

Дело C-595/21**Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от
Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване в Съда:**

27 септември 2021 г.

Запитваща юрисдикция:

Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

22 септември 2021 г.

Жалбоподател:

LSI – Germany GmbH

Отвeтник:

Федерална провинция Бавария

Предмет на главното производство

Законодателство в областта на храните — Регламент № 1169/2011 —
Член 17, параграф 5 във връзка с приложение VI, част А, точка 4 —
Тълкуване на понятието „наименование на продукта“

Предмет и правно основание на преюдициалното запитване

Тълкуване на правото на Съюза, член 267 ДФЕС

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли понятието „наименование на продукта“ в приложение VI, част А, точка 4 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 да се тълкува като равнозначно на понятието „наименование на храната“ по смисъла на член 17, параграфи 1—3 от Регламент (ЕС) № 1169/2011?
- 2) При отрицателен отговор на първия въпрос:

Дали „наименованието на продукта“ е наименованието, под което храната се предлага в търговската мрежа и се рекламира и под което тя е общоизвестна на потребителите, дори ако това не е наименованието на храната, а запазената марка, търговското наименование или популярното наименование по смисъла на член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1169/2011?

3) При утвърдителен отговор на втория въпрос:

Може ли също така „наименованието на продукта“ да се състои от два компонента, единият от които е защитено от правото в областта на марките родово наименование или общо понятие без връзка с отделната храна, към която (като втори компонент от наименованието на продукта) се добавя надпис за конкретизиране на отделните продукти?

4) При утвърдителен отговор на третия въпрос:

За кой от двата компонента от наименованието на продукта се отнасят съпровождащите данни съгласно приложение VI, част А точка 4, буква б) от Регламент (ЕС) № 1169/2011, ако двата компонента от наименованието на продукта са отпечатани върху опаковката с различен размер на шрифта?

Цитирани разпоредби на правото на Съюза

Регламент (ЕС) № 1169/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 година за предоставянето на информация за храните на потребителите, за изменение на регламенти (ЕО) № 1924/2006 и (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 87/250/ЕИО на Комисията, Директива 90/496/ЕИО на Съвета, Директива 1999/10/ЕО на Комисията, Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/67/ЕО и 2008/5/ЕО на Комисията и на Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията (ОВ L 304, 2011 г., стр. 18), съображение 18, член 17 и приложение VI, част А, точка 4

Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 2004 г., стр. 1, Специално издание на български език, глава 3, том 58, стр. 216), член 2, точка 10, както и член 54, параграф 1 и член 54, параграф 2, буква б)

Харта на основните права на Европейския съюз, член 16

Кратко изложение на фактите и на производството

- 1 Жалбоподателят произвежда продукта, разпространяван под търговското наименование „BiFi The Original Turkey“, и го продава като предварително опакована храна чрез търговци на дребно. При производството се използват палмова мазнина и рапично олио. „BiFi The Original“ е словна/фигуративна марка съгласно германското право в областта на марките и фигуративна марка съгласно правото на Съюза.
- 2 Компетентният орган в областта на хранителните продукти възразява срещу надписа върху етикета на храната и на 7 януари 2019 г. приема решение, с което постановява по-специално следното:

„Забранява [на жалбоподателя] да продава продукта с наименованието [,]Мини салами от птиче месо с растителна мазнина и олио[‘] под посоченото в основното зрително поле наименование на продукта [,]BiFi 100% Turkey[‘] [...], без да са посочени данните за използваните съставки в непосредствена близост до наименованието на продукта с размер на шрифта, при който височината на буквата „х“ е най-малко 75 % от наименованието на продукта и който не е по-дребен от минималния размер на изисквания шрифт съгласно член 13, параграф 2 от [Регламент № 1169/2011].“
- 3 Жалбоподателят обжалва това решение пред запитващата юрисдикция.
- 4 През второто тримесечие на 2019 г. жалбоподателят променя етикета. Надписът в основното зрително поле от предната страна на опаковката вече гласи „BiFi The Original“, а „Turkey“ стои до или под него в зависимост от размера на опаковката. Над думата „Turkey“ е изобразена черна пуйка. На етикета от задната страна съответното наименование на храната пред списъка на съставките е „мини салам от птиче месо с палмова мазнина и рапично олио“. Шрифтът на елементите „BiFi“, „The Original“ и „Turkey“ е с различен размер, като „BiFi“ е изписана с най-голям, а „The Original“ с най-малък шрифт.

Кратко представяне на мотивите на преюдициалното запитване

- 5 Постановената с обжалваното решение забрана се основава на член 54, параграф 1 и член 54, параграф 2, буква б) от Регламент № 882/2004. Основание за налагането на забрана да се продава храна е „неспазване“ по смисъла на член 2, точка 10 от Регламент № 882/2004. В настоящия случай не е спазена разпоредбата на правото в областта на храните на член 17, параграф 5 във връзка с приложение VI, част А, точка 4 от Регламент № 1169/2011. Основанията за неговото прилагане са налице по отношение на разглежданата в главното производство храна. Средният потребител, който е относително осведомен и в разумни граници наблюдателен и съобразителен (вж. решение от 16 юли 1998 г., Gut Springenheide и Tusky, C-210/96, EU:C:1998:369, т. 31) очаква саламите да са произведени с животинска

мазнина. В настоящия случай тази животинска мазнина е заменена от растителна мазнина (по-точно палмова мазнина и рапично олио).

По първия и втория въпрос

- 6 За конкретното оформление на етикета съгласно член 17, параграф 5 във връзка с приложение VI, част А, точка 4 от Регламент № 1169/2011 е от значение как трябва да се тълкува понятието „наименование на продукта“ в приложение VI, част А, точка 4 от регламента.
- 7 Според жалбоподателя „наименованието на продукта“ е равнозначно на наименованието на храната по смисъла на член 17, параграф 1 от Регламент № 1169/2011. За разлика от това ответникът счита, че „наименованието на продукта“ и наименованието на храната по смисъла на член 17, параграф 1 са различни по същество правни термини. „Наименованието на продукта“ можело да бъде наименованието на храната, но също така и популярно наименование или търговско наименование съгласно член 17, параграф 4 от Регламент № 1169/2011. Според запитващата юрисдикция не е възможно еднозначно да се определи кое от тези тълкувания е правилно, съответно как трябва да се тълкува понятието.
- 8 **Текстът** допуска и двете тълкувания. Ако се вземе предвид буквалният смисъл на понятието „наименование на продукта“, то посочва според естественото разбиране на езика наименованието, с което продуктът обикновено се нарича, за да се отличи от останалите продукти. Това обаче може да бъде както наименованието на храната по смисъла на член 17, параграф 1 от Регламент № 1169/2011, така и друго наименование, под което храната се предлага на потребителите в търговската мрежа и се рекламира и под което тя е общоизвестна за потребителите, включително търговско наименование или популярно наименование по смисъла на член 17, параграф 4 от регламента.
- 9 **Структурата** на Регламент № 1169/2011 също не дава ясни отправки точки за тълкуване. От една страна, член 17, параграф 5 от Регламент № 1169/2011 може например да означава, че под наименованието на продукта следва да се разбира наименованието на храната по смисъла на член 17, параграф 1 от регламента, тъй като в този член се казва, че в приложение VI са предвидени конкретни разпоредби за наименованието на храната. От друга страна обаче, там се посочва, че приложение VI съдържа данни, които „съпровождат“ наименованието на храната, т.е. се добавят към него. За разлика от това заглавието на приложение VI, част А по-скоро показва, че наименованието на продукта и наименованието на храната имат едно и също значение, тъй като там като съдържание на част А са посочени данни, съпровождащи наименованието на храната: очевидно това е препратка към наименованието по смисъла на член 17, параграф 1 от регламента.

- 10 Тъй като в съображенията от Регламент № 1169/2011 липсват коментари относно приложение VI, част А, точка 4, е трудно да се коментират и **смисълът и целта** на разпоредбата. Нито от член 17, параграф 5, нито от приложение VI към регламента може да се направи изводът, че нормата е предназначена да защити потребителите от подвеждане, каквато несъмнено е целта на член 7 от регламента. Като използва запазена марка, търговско наименование или популярно наименование по смисъла на член 17, параграф 4 от Регламент № 1169/2011, стопанският субект в хранителната промишленост по определен начин отвлича вниманието от наименованието на храната по член 17, параграф 1, тъй като той обикновено прави реклама с наименованието по член 17, параграф 5 и по този начин това наименование взема превес във възприятията на потребителите пред наименованието на храната по смисъла на член 17, параграфи 1—3. Следователно приложение VI, част А, точка 4 към Регламент № 1169/2011 би могло да служи за създаването на прозрачност и за информирането на потребителя, като поне в случаите по точка 4 гарантира, че данните за заменените компоненти или съставки са посочени върху опаковката с подобен размер на шрифта като наименованието по член 17, параграф 4 от регламента и по този начин осигурява достатъчна информация за потребителя. Въпросът дали компонент или съставка е заменен с друг компонент или друга съставка вероятно също представлява информация, към която проявяват широк интерес повечето потребители по смисъла на съображение 18 от регламента. Във всеки случай наименованието на продукта следователно не би било равнозначно на наименованието на храната по член 17, параграф 1 от Регламент № 1169/2011.

По третия въпрос

- 11 При отрицателен отговор на първия и положителен отговор на втория въпрос следва да се изясни кое е в конкретния случай „наименованието на продукта“, тъй като жалбоподателят продава различни продукти под марката „ViFi“, като към нея добавя надпис за конкретизиране на съответната храна.
- 12 Приложение VI, част А, точка 4, подобно на останалата част от Регламент № 1169/2011, не съдържа коментари относно значението на „наименованието на продукта“, поради което в него не се коментира и дали е възможно наименование на продукт да се състои от общо понятие и използвана за конкретния продукт спецификация. Освен това, поради обстоятелството, че приложение VI, част А, точка 4 от Регламент № 1169/2011 изисква в конкретната храна да е бил заменен компонент или съставка, за да се породи предвиденото в него задължение за етикетизиране, за определянето на наименованието на продукта трябва да се вземе предвид единствено тази конкретна храна. Ако наименованието, под което се предлага в търговската мрежа и се рекламира и което е общоизвестно на потребителите, се състои от няколко компонента, то точно това в конкретния случай е наименованието на продукта. Следователно има

много основания да се смята, че е възможно наименованието на продукта да е съставено от два или повече компонента.

По четвъртия въпрос

- 13 При утвърдителен отговор на третия въпрос следва по-нататък да се изясни за коя част от наименованието на продукта се отнася размерът на съпровождащите данни, предвиден в приложение VI, част А, точка 4, буква б) към Регламент № 1169/2011.
- 14 Тук са възможни различни тълкувания. От една страна, може да се има предвид компонентът от наименованието на продукта с най-голям размер на шрифта. Това тълкуване съответства в най-голяма степен на целта за информиране на потребителя. От друга страна, може да се има предвид компонентът, който е отпечатан с най-малкия шрифт върху опаковката. Това тълкуване се подкрепя от обстоятелството, че подобно задължение за етикетиране би свело до минимум намесата в свободата на стопанската инициатива на съответния субект в хранителната промишленост (член 16 от Хартата на основните права на Европейския съюз). Накрая, може да се има предвид размерът на шрифта на компонента от наименованието на продукта, който дава по-точно описание на храната и който не е родово понятие или марка.